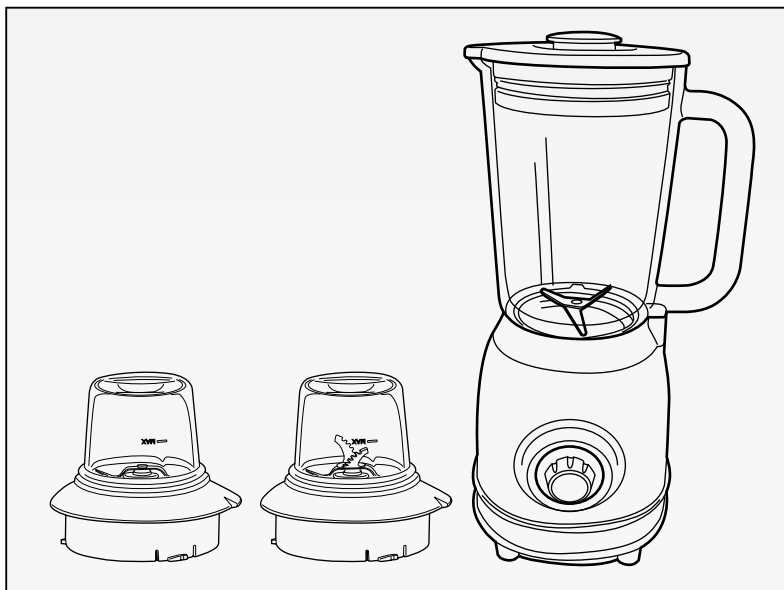


# ***Ariete***



***Frullatore***

***Blender***

***Mixeur***

**خلاط**

---

**CE**

**583/1 - 583/2**

---

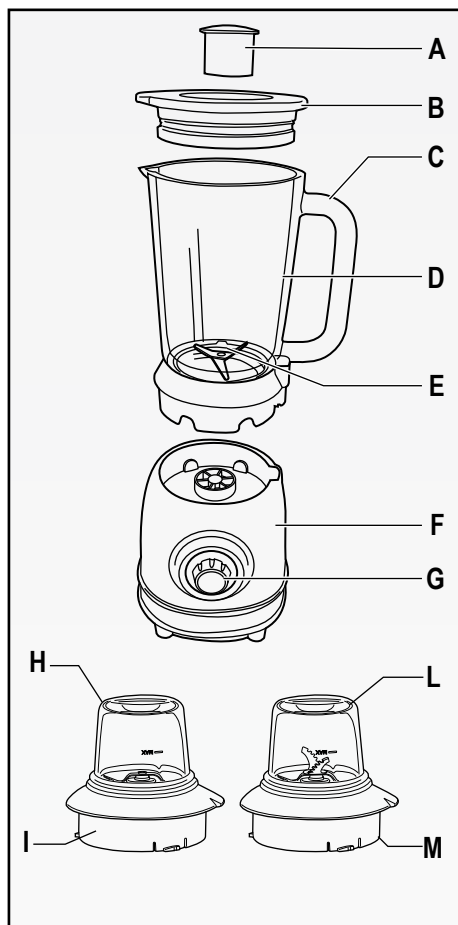


Fig. 1



Fig. 2

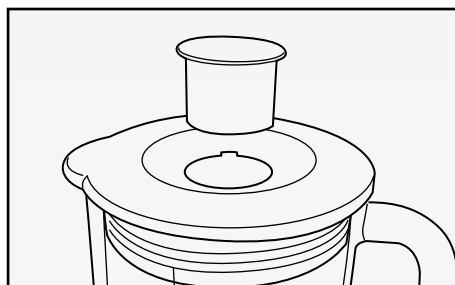


Fig. 3

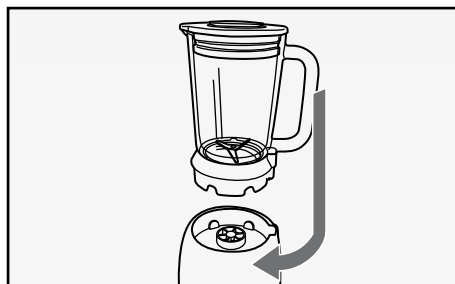


Fig. 4



Fig. 5

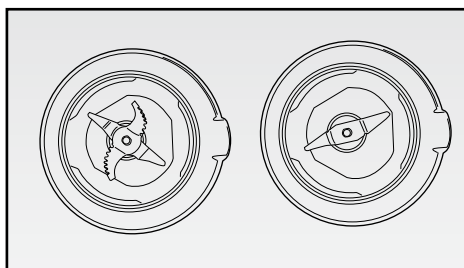


Fig. 6A

Fig. 6B

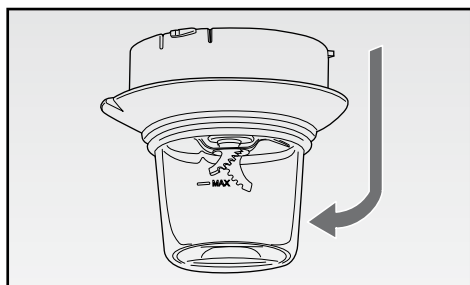


Fig. 7

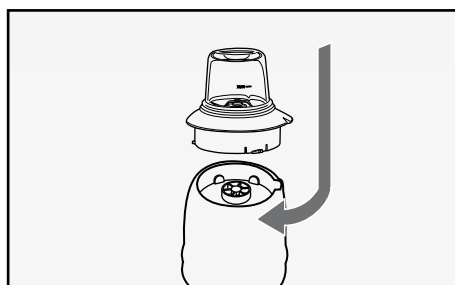


Fig. 8

# AVVERTENZE IMPORTANTI

## LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
8. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli ad esso inerenti.
9. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
10. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
11. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
12. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili in uso.
13. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
14. Non toccare mai le parti in movimento.
15. Non inserire mai le mani nella tazza quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica (Fig. 5).
16. Le lame sono ben affilate, prestate la massima attenzione durante la loro pulizia.
17. Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
18. Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.

19. Preparare la tazza del frullatore con gli elementi da frullare e montarlo sul corpo motore prima di collegare la spina alla presa di corrente.
20. Il prodotto è stato progettato in modo che sia funzionante solo se la tazza ed il coperchio del frullatore sono stati montati correttamente. Qualora questo non si verificasse, portare il prodotto ad un centro assistenza autorizzato.
21. Non trasportare il frullatore tramite la maniglia della tazza.
22. Prima di togliere il coperchio, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la lama sia completamente ferma.
23. Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e da parti in movimento.
24. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
25. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
26. In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
27. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
28. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
29. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
30. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
31. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

32. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
33. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
34. Per prevenire incidenti e danni, utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il fine per il quale è stato concepito.
35. Tenete a portata di mano questo libretto per riferimenti futuri. In caso di cessione di questo apparecchio ad altre persone, includere sempre queste istruzioni.
36. Questo apparecchio è concepito per uso domestico ed applicazioni simili, come:
- zona cucina per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
  - agriturismi;
  - ad uso di clienti di hotel, motel ed altre tipologie di alloggi;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
37. Prestare particolare cura durante la manipolazione delle lame di taglio affilate, lo svuotamento della tazza e la pulizia.
38. Fare attenzione versando liquido caldo nel robot o nel frullatore poiché potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio a causa di un getto di vapore improvviso.
39. Per informazioni in merito alla pulizia dell'apparecchio, far riferimento alla sezione "PULIZIA".



40.  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Il frullatore, unendo la professionalità alla praticità dell'uso, diventerà un insostituibile aiuto in cucina:

- comodo da usare, grazie al tappo del coperchio che permette l'inserimento degli alimenti durante il funzionamento.
- ideale per preparazioni istantanee.
- indispensabile per ottenere velocemente ottime granite e golosi frullati.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Tappo graduato
- B Coperchio
- C Impugnatura
- D Tazza vetro graduata
- E Lama
- F Corpo motore
- G Manopola di funzionamento (Pulse - 0 - 1 - 2 - 3 - 4)
- H Contenitore macinino (se presente)
- I Lama macinino (se presente)
- L Contenitore macinino multiuso (se presente)
- M Lama macinino multiuso (se presente)

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica e che la manopola di funzionamento (G) sia in posizione "0".
- Tagliare frutta e verdura in piccoli pezzi ed inserirli nella tazza (D) aggiungendo acqua o latte in una quantità tale da non superare il livello massimo indicato sul contenitore stesso.

### ATTENZIONE:

***Se il composto è particolarmente liquido, non superare il livello di 1,25 litri indicato sulla tazza.***

- Posizionare il coperchio (B) sopra la tazza premendolo leggermente fino al completo inserimento (Fig. 2).
- Chiudere il foro superiore del coperchio (B) inserendo l'apposito tappo (A) ruotandolo in senso orario (Fig. 3).
- Posizionare la tazza (D) sopra il corpo motore (F) in modo corretto e ruotarla in senso orario facendo attenzione che la linguetta di sicurezza si blocchi a scatto nell'apposita fessura posta sul corpo motore stesso (Fig. 4).
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente elettrica.
- Mettere in funzione l'apparecchio ruotando la manopola di funzionamento (G) in senso orario fino alla velocità desiderata per azionare le lame.  
Ruotando la manopola di funzionamento (G) in senso antiorario, si attiverà la funzione PULSE.

Nel caso l'apparecchio non iniziasse a funzionare, verificare che la tazza sia posizionata correttamente. L'apparecchio è dotato di un dispositivo che impedisce il funzionamento qualora la tazza non sia presente o sia stata montata in maniera errata.

- Per interrompere il funzionamento ruotare la manopola di funzionamento (G) in posizione «0».
- Durante l'uso, è possibile aggiungere alimenti nel contenitore, sollevando il tappo (A), dopo aver spento l'apparecchio.
- Potrebbe rendersi necessario dover spegnere l'apparecchio varie volte, allo scopo di rimuovere residui di cibo dalle pareti della tazza. Se ciò dovesse verificarsi, spegnere l'apparecchio e disconnettere il cavo di alimentazione.
- Rimuovere il coperchio (B) e mediante l'utilizzo di un'apposita spatola, rimuovere ogni eventuale

residuo dall'interno della tazza.

### **ATTENZIONE:**

*La capacità massima del frullatore è di 1,25 l per i liquidi ed è consigliabile non superare tale limite. In caso di alimenti solidi, la capacità massima è di 1,5 l.*

*Preparare la tazza con gli elementi da frullare e montarlo sul corpo motore prima di collegare la spina alla presa di corrente.*

*Non rimuovere mai il coperchio (B) durante l'uso.*

*Prima di frullare liquidi tiepidi rimuovere sempre il tappo coperchio frullatore (A) facendo attenzione che il liquido non schizzi fuori dalla tazza. Non inserire mai nel frullatore liquidi caldi.*

*Non lasciare l'apparecchio acceso per più di 1 minuto. L'utilizzo ideale è a brevi impulsi di pochi secondi.*

*Utilizzando un'apposita spatola per rimuovere eventuali residui dalla pareti della tazza, tenerla lontana dalle lame in modo da non danneggiarle.*

## **SMONTAGGIO DEL FRULLATORE**

- Staccare la spina dalla presa di corrente ed attendere che le lame siano completamente ferme prima di rimuovere la tazza (D) dalla base.
- Ruotare ed estrarre verso l'alto la tazza (D), togliere il coperchio (B).
- Versare il frullato in un bicchiere.

## **USO DEL MACININO MULTIUSO**

### **Gruppo lama macinino multiuso (Fig. 6A)**

- Inserire gli ingredienti nel contenitore (L).

**nota:** Riempire il contenitore (O) con ingredienti freschi fino al livello MAX (carne 75 g).

Non inserire liquidi.

- Chiudere avvitando in senso orario il macinino multiuso (M) sul contenitore (L) (Fig. 7).
- Posizionare il macinino assemblato, saldamente chiuso, sul corpo motore (F) e ruotarlo in senso orario fino al completo bloccaggio (Fig. 8).
- Inserire la spina nella presa di corrente e, mediante la manopola di funzionamento (G), selezionare il funzionamento ad impulsi per 2-3 volte per una prima macinazione. Poi scegliere "1" o "2" come velocità di funzionamento per ingredienti freschi.
- Per la carne: Avviare con la velocità 3 per 2 secondi e la velocità 4 per 3 secondi (tempo di funzionamento massimo 5 secondi).
- Per rimuovere la lama dal contenitore, ruotarla in senso antiorario ed estrarla.

## USO DEL MACININO

### *Gruppo lama macinino (Fig. 6B)*

- Inserire gli ingredienti nel contenitore del macinino (H) fino al livello MAX.

**nota:** La quantità massima da inserire nel contenitore (H) è 50 g di caffè e spezie per un tempo massimo di 30 secondi.

### **ATTENZIONE:**

#### *Utilizzare solo ingredienti secchi.*

- Chiudere avvitando in senso orario la lama del macinacaffè (I) sul contenitore (H) (Fig. 7).
- Posizionare il macinino assemblato, saldamente chiuso, sul corpo motore (F) e ruotarlo in senso orario fino al completo bloccaggio (Fig. 8).
- Inserire la spina nella presa di corrente e, mediante la manopola di funzionamento (G), selezionare il funzionamento ad impulsi per 2-3 volte per una prima macinazione. Poi scegliere "1" o "2" come velocità di funzionamento.
- Per rimuovere la lama dal contenitore, ruotarla in senso antiorario ed estrarla.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Non smontare l'apparecchio o cercare di intervenire in qualsiasi modo all'interno dello stesso. Mantenere l'apparecchio ben pulito ed in ordine, Vi garantirà una qualità ottimale dei preparati e una maggiore durata della macchina stessa.

- La tazza (D), il coperchio (B), il tappo graduato (A), il contenitore macinino (H) e il contenitore macinino multiuso (L) possono essere lavati in lavastoviglie posizionandole nella parte superiore.
- Per la pulizia del corpo motore usare solo un panno umido.  
Non usare mai prodotti potenzialmente abrasivi per la pulizia.
- Pulire attentamente la lama che può essere rimossa dalla tazza e dai contenitori del macinino.

### **ATTENZIONE:**

*Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.*

*Spegnere il prodotto e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere i singoli accessori o prima di eseguire la pulizia.*

*Prestare particolare attenzione alla pulizia della lama perchè estremamente affilata.*

# IMPORTANT SAFEGUARDS

## READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and related cord out of reach of children.
8. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
9. Children are not allowed to play with the appliance.
10. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
11. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
12. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
13. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
14. Never touch the moving parts.
15. Never place hands in the goblet when the appliance is plugged into the mains power (Fig. 5).
16. The blades are very sharp; take care when cleaning.
17. Do not operate the appliance when it is empty.
18. Never use the appliance if the blade is damaged.
19. Place the foods for blending inside the blender goblet and fit the goblet onto the

power base before plugging the appliance into the mains power.

20. The product was designed to work only when the blender goblet and lid are properly assembled. In case it does not occur, contact an authorized service centre.
21. Do not use the handle on the goblet to carry the blender.
22. Wait for the blade to stop completely before removing the cover.
23. To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils well away from blades and any moving parts.
24. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
25. Should the power cord be damaged, have it be repaired by the manufacturer or related service centre, otherwise by a similar skilled person, to prevent any risk. All repairs, including power cord replacement, are to be carried out only by the Service Centre or the technicians authorized by Ariete, to prevent any risk.
26. In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
27. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
28. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
29. This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods
30. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
31. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
32. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
33. We decline any responsibility resulting from misuse or any other than those covered in this booklet.
34. Only use this appliance for purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage.

35. Keep this manual close by future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.
36. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
37. Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
38. Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
39. Details on how to clean the appliance, please refer to the section "CLEANING"
40.  For disposing the appliance in an adequate manner, according to the European Directive 2012/19/EC, please read the appropriate leaflet attached.

## DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

With its combination of professional and practical use, this blender is an irreplaceable kitchen aid:

- easy to use, thanks to the filler cap in the lid, which makes it possible to insert foods while the blender is operating.
- ideal for instant recipe preparation.
- indispensable for obtaining excellent slush drinks and delicious smoothies.

### DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- A Measuring cap
- B Lid
- C Handle
- D Graduated glass goblet
- E Blades
- F Motor unit
- G Operation dial (Pulse - 0 - 1 - 2 - 3 - 4)
- H Grinding mill container (if supplied)
- I Grinding mill blade (if supplied)
- L Multimill container (if supplied)
- M Multimill blade (if supplied)

### BLENDER USE INSTRUCTIONS

- Make sure the appliance is unplugged and the operation dial (G) is on position "0".
- Cut fruit and vegetable into small pieces and place them into the goblet (D) adding water or milk in an amount, which does not exceed the MAX level indicated on the container.

**WARNING:**

***If the mix is particularly liquid, do not exceed the 1.25 l level indicated on the goblet.***

Position the lid (B) on the goblet by pressing it slightly until it fits in place completely (Fig. 2).

- Close the upper hole of the lid (B) by inserting the apposite cap (A) and rotating it clockwise (Fig. 3).
- Mount the goblet (D) on the motor unit (F) properly and rotate it clockwise making sure the safety tab snaps into the apposite slot on the motor body (Fig. 4).
- Plug power cord into a socket.
- Start the appliance by turning the operation dial (G) clockwise up to the required speed to start the blades.

By rotating the operation dial (G) counter-clockwise, the PULSE function is enabled.

If the appliance should fail to start, make sure that the goblet is correctly fitted. The appliance is fitted with a device to prevent it from operating if the goblet is not fitted or if it has been fitted incorrectly.

- To stop the appliance, turn the on dial (G) back to «0».
- During use, it is possible to add foods into the goblet, by lifting out the filler cap (A) after having switched off the appliance.
- It may be necessary to switch the appliance off several times in order to remove food residues from the goblet sides. In this case, switch the appliance off and unplug it.
- Take the lid (B) out and use the appropriate spatula to remove any remaining food inside the goblet.

**WARNING:**

***The blender has a max capacity of 1.25 L for liquids and it is advisable not to exceed this limit. If it is used for solid food, the maximum capacity is 1.5 L.***

***Place the foods for blending in the container and fit it to the power base before plugging the appliance into the mains power.***

***Never remove the lid (B) during use.***

***Always remove the blender lid cap (A) before blending warm liquids preventing the liquid from splashing out of the goblet. Never pour hot liquids into the blender.***

***Do not operate the appliance for more than 1 minute. The best use is with short pulses for few seconds.***

***When using the apposite spatula to remove any residues from the goblet sides, keep it well away from the blade set to prevent any damage.***

**BLENDER DISASSEMBLY**

- Unplug the appliance from the mains outlet and wait for the blades to come to a complete halt before removing the goblet (D) from the base.
- Rotate and lift the goblet (D), remove the lid (B)..
- Pour the smoothy into a glass.

## USE OF MULTIMILL

### *Multimill blade unit (Fig. 6A)*

- Insert the ingredients into the container (L).

**note:** Fill the container (L) with fresh ingredients till MAX level (meat 75 g).

Don't introduce any liquid.

- Close by rotating the multimill blade (M) on the container (L) clockwise (Fig. 7).
- Position the assembled grinder, tightly closed, onto the motor unit (F) and rotate it clockwise until it locks (Fig. 8).
- Plug the appliance in and, through the operating dial (G), select the pulse functioning for 2-3 times for a first grinding. Choose then "1" or "2" as operating speed for fresh ingredients.
- For meat: Start with speed 3 for 2 second, and speed 4 for 3 second (max working time 5 sec).
- To remove the blade from container, rotate it counterclockwise and extract it

## USE OF GRINDING MILL

### *Grinding mill blade unit (Fig. 6B)*

- Insert the ingredients into the grinder container (H) till MAX level.

**note:** The max amount to insert into the container (H) is 50 g of coffee and spices for a max working time of 30 seconds.

### **WARNING:**

#### *Use dried ingredients only.*

- Close by rotating the coffee grinder blade (I) on the container (H) clockwise (Fig. 7).
- Position the assembled grinder, tightly closed, onto the motor unit (F) and rotate it clockwise until it locks (Fig. 8).
- Plug the appliance in and, through the operating dial (G), select the pulse functioning for 2-3 times for a first grinding. Choose then "1" or "2" as operating speed.
- To remove the blade from container, rotate it counterclockwise and extract it

## CLEANING

Do not disassemble the appliance or try to intervene in any way inside it. Keep the appliance properly clean and tidy to ensure an optimal quality of prepared food and a longer life of the machine itself.

- The goblet (C), lid (B), measuring cup (A), grinding mill container (H) and multimill container (L) can be washed in the top rack of the dishwasher.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit.  
Never clean with potentially abrasive products.
- Clean thoroughly the blade that can be removed from the goblet and from mill containers.

### **WARNING:**

***Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.***

***Always switch off the product unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.***

***Particular care must be taken when cleaning the blade because it is extremely sharp.***

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES

## LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et son cordon électrique hors de la portée des enfants.
8. L'appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience et de la connaissance nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu une formation adéquate sur l'usage de l'appareil et compris les dangers qui y sont liés.
9. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
10. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
11. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
12. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de retirer les accessoires ou de vous approcher des parties mobiles en cours d'utilisation.
13. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
14. Ne touchez jamais les parties en mouvement.
15. N'introduisez jamais vos mains dans la tasse quand l'appareil est branché au réseau électrique (Fig. 5).
16. Prêtez la plus grande attention lors du nettoyage des lames car elles sont extrêmement affûtées.
17. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

18. N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
19. Préparer la tasse du mixeur avec les aliments à mixer avant de l'installer sur le corps moteur, puis brancher la fiche à la prise de courant.
20. Le produit a été conçu de façon à démarrer seulement si la tasse et le couvercle du blender sont montés correctement. Si dans cette condition l'appareil ne démarre pas, apportez-le auprès d'un centre d'assistance agréé.
21. Ne pas transporter le mixeur en le saisissant par la poignée de la tasse.
22. Avant de retirer le couvercle, attendez que la lame soit complètement à l'arrêt.
23. Pour éviter les accidents et les dommages à l'appareil, garder toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des parties en mouvement.
24. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
25. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque de danger. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon électrique, doivent être effectuées exclusivement par le centre d'assistance Ariete ou par des techniciens autorisés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
26. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le Centre de Service après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir tout risque de danger.
27. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
28. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
29. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
30. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
31. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.

32. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
33. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le présent livret.
34. Pour prévenir les incidents et dommages, utilisez cet appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu.
35. Conservez ce livret à portée de main pour toute référence ultérieure. En cas de cession de cet appareil à autrui, fournissez également toujours ces instructions.
36. Cet appareil a été conçu pour un usage domestique ou similaire, comme par exemple :
- zone cuisine pour les employés des magasins, des bureaux et des autres ambiances professionnelles ;
  - habitations rurales;
  - pour l'usage de la part des clients des hôtels, motels et autres structures d'accueil;
  - dans des contextes de type bed and breakfast.
37. Faites particulièrement attention lorsque vous manipulez des lames tranchantes, lorsque vous videz la tasse et lors du nettoyage.
38. Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut se répandre hors de l'appareil en raison d'une soudaine explosion de vapeur.
39. Pour des informations concernant le nettoyage de l'appareil, reportez-vous à la section "NETTOYAGE".
40.  Pour l'élimination correcte du produit, aux termes de la Directive Européenne 2012/19/CE, nous vous prions de lire le feuillet joint au produit.

## **CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

Grâce à ses caractéristiques professionnelles et à sa commodité d'emploi, ce mixeur deviendra rapidement une aide indispensable dans votre cuisine:

- pratique à utiliser, grâce au bouchon du couvercle qui permet de verser les aliments pendant le fonctionnement de l'appareil.
- idéal pour les préparations instantanées.
- indispensable pour obtenir rapidement des granités et des coulis délicieux.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Bouchon gradué
- B Couvercle
- C Manche
- D Tasse en verre graduée
- E Lames
- F Corps moteur
- G Poignée de fonctionnement (Pulse - 0 - 1 - 2 - 3 - 4)
- H Récipient broyeur (si présent)
- I Lame broyeur (si présent)
- L Récipient broyeur multiusage (si présent)
- M Lame broyeur multiusage (si présent)

## MODE D'EMPLOI DU MIXEUR

- Vérifiez que l'appareil soit débranché de la prise électrique et que la poignée de fonctionnement (G) soit en position "0".
- Coupez les fruits et les légumes en petits morceaux et versez-les dans la tasse (D) en ajoutant de l'eau ou du lait de façon à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué sur le récipient.

### ATTENTION :

***Si le composé est particulièrement liquide, ne dépassez pas le niveau de 1,25 litres indiqué sur la tasse.***

Positionnez le couvercle (B) sur la tasse en le poussant jusqu'au fond (Fig. 2).

- Fermez le trou supérieur du couvercle (B) avec le bouchon (A) en le tournant dans le sens horaire (Fig. 3).
- Positionnez la tasse (D) sur le corps moteur (F) de façon correcte en la tournant dans le sens horaire, en faisant attention à ce que la languette de sécurité se bloque par déclic dans la fissure située sur le corps moteur (Fig. 4).
- Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant électrique.
- Mettez l'appareil en marche en tournant la poignée de fonctionnement (G) dans le sens horaire jusqu'à la vitesse désirée pour actionner les lames.

En tournant la poignée de fonctionnement (G) dans le sens anti-horaire, on actionne la fonction PULSE.

Si l'appareil ne démarre pas, vérifiez que la tasse soit positionnée correctement. L'appareil est muni d'un dispositif qui empêche le fonctionnement si la tasse n'est pas présente ou si elle est installée de façon erronée.

- Pour interrompre le fonctionnement, tournez la poignée (G) sur « 0 ».
- Pendant l'utilisation, il est possible d'atteindre les aliments contenus dans le récipient, en soulevant le bouchon (A), après avoir éteint l'appareil.
- Il pourrait s'avérer nécessaire d'éteindre l'appareil plusieurs fois pour retirer les résidus d'aliments sur les parois de la tasse. Si cela devait se vérifier, éteignez l'appareil et débranchez le cordon électrique.
- Retirez le couvercle (B) et, à l'aide de la spatule, retirez les résidus de la tasse.

**ATTENTION:**

*La capacité du mixeur est de 1,25 litres pour les liquides et il est conseillé de ne pas dépasser cette limite. En cas d'aliments solides, la capacité maximum est de 1,5 litre.*

*Préparer le récipient avec les aliments à mixer avant de l'installer sur le corps moteur, puis brancher la fiche à la prise de courant.*

*Ne jamais retirer le couvercle (B) pendant l'emploi de l'appareil.*

*Avant de mixer des liquides tièdes, retirez toujours le bouchon du couvercle blender (A) en faisant attention aux éclaboussures du liquide hors de la tasse. Ne versez jamais de liquides chauds dans le blender .*

*Ne laissez pas l'appareil allumé pendant plus de 1 minute. L'utilisation idéale est à impulsions de quelques secondes.*

*Lorsque vous utilisez la spatule pour retirer les aliments sur les parois de la tasse, faites en sorte qu'elle n'entre pas en contact avec les lames pour éviter de les endommager.*

**DEMONTAGE DU MIXEUR**

- Débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que les lames soient entièrement arrêtées avant d'extraire la tasse (D) de sa base.
- Tournez et extrayez la tasse (D) vers le haut, retirez le couvercle (B).
- Verser la préparation dans un verre.

**UTILISATION DU BROIEUR MULTIUSAGE**

**Groupe lame broyeur multiusage (Fig. 6A)**

- Placez les ingrédients à hacher dans le récipient (L).

**note :** Remplir le récipient (O) avec des ingrédients frais jusqu'au niveau MAX (viande 75 g). Ne pas introduire de liquides.

- Fermez le broyeur multiusage (M) en le tournant dans le sens horaire sur le récipient (L) (Fig. 7).
- Placez le broyeur ainsi assemblé, solidement fermé, sur le corps moteur (F) et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit complètement bloqué (Fig. 8).
- Branchez la fiche dans la prise de courant et, grâce à la poignée de fonctionnement (G), choisissez le fonctionnement à impulsions 2-3 fois de suite pour un premier broyage. Puis choisissez la vitesse de fonctionnement "1" ou "2" pour les ingrédients frais.
- Pour la viande : Démarrez avec la vitesse 3 pendant 2 secondes, puis avec la vitesse 4 pendant 3 secondes (temps de fonctionnement maximal : 5 secondes).
- Pour ôter la lame du récipient, tournez-la dans le sens anti-horaire et extrayez-la.

## UTILISATION DU BROYEUR

### Groupe lame broyeur (Fig. 6B)

- Insérez les ingrédients dans le récipient du broyeur (H) jusqu'au niveau MAX.

**note** : La quantité maximale à insérer dans le récipient (H) est de 50 g de café ou d'épices pour une durée de 30 secondes max.

### ATTENTION:

#### *N'utilisez que des ingrédients secs.*

- Fermez en vissant dans le sens horaire la lame du moulin à café (I) sur le récipient (H) (Fig. 7).
- Placez le broyeur ainsi assemblé, solidement fermé, sur le corps moteur (F) et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit complètement bloqué (Fig. 8).
- Branchez la fiche dans la prise de courant et, grâce à la poignée de fonctionnement (G), choisissez le fonctionnement à impulsions 2-3 fois de suite pour un premier broyage. Puis choisissez la vitesse de fonctionnement "1" ou "2".
- Pour ôter la lame du récipient, tournez-la dans le sens anti-horaire et extrayez-la.

## NETTOYAGE

Ne démontez pas l'appareil et n'essayez pas d'intervenir sur ses parties internes. Gardez l'appareil toujours propre et bien rangé ; cela vous garantira une qualité optimale des préparations et une plus longue durée de vie de l'appareil.

- La tasse (D), le couvercle (B), le bouchon gradué (A), le récipient du broyeur (H) et le récipient du broyeur multiusage (L) peuvent être lavés dans un lave-vaisselle en les plaçant dans la partie supérieure.
- Pour le nettoyage du corps moteur, utiliser seulement un chiffon humide.  
Pour le nettoyage, ne pas employer de produits potentiellement abrasifs.
- Nettoyez soigneusement la lame, qui peut être ôtée de la tasse et du récipient du broyeur.

### ATTENTION:

***Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable électrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.***

***Eteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant électrique avant de retirer les différents accessoires ou avant de procéder au nettoyage.***

***Faire très attention lors du nettoyage de la lame car cette dernière est extrêmement affûtée.***

## تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات أثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. يجب على الأطفال عدم استخدام هذا الجهاز. حافظ على الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
٨. من الممكن استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو تلقيهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
٩. لا يجب علي الأطفال اللهو بالجهاز.
١٠. لا تغمر أبدا جسم المنتج و القاييس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١١. أفصل دائما الجهاز عن التيار الكهربائي في حالة يأتي تركه دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
١٢. ينبغي إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر الطاقة قبل استبدال الملحقات أو قبل الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء التشغيل.
١٣. تأكد من تجفيف يديك جيدا قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القاييس والتوصيل الكهربائي.
١٤. لا تلمس أبدا الأجزاء المتحركة .
١٥. لا تدخل يديك أبدا في الوعاء أثناء توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية (شكل ٥).
١٦. الشفرات حادة جدا لذا يجب توخي الحذر أثناء تنظيفهم.
١٧. لا تقم بتشغيل الجهاز على الفارغ.
١٨. لا تستخدم الجهاز إذا كانت الشفرة تالفة.
١٩. قم بتحضير فنان الخلاط مع الأطعمة المطلوبة خفقها و قم بتركيبه فوق جسم المحرك قبل توصيل القاييس في مأخذ التيار.
٢٠. صُمم هذا المنتج بحيث يعمل فقط إذا كان وعاء الخلاط والغطاء مثبتين بصورة صحيحة. إذا لم يتحقق ذلك، توجه بالمنتج إلى أي مركز صيانة معتمد.
٢١. لا تنقل الخلاط بواسطة مقبض وعاء الخفق.

٢٢. تم تصنيع الجهاز للاستخدام المنزلي فقط و لا يجب استخدامه في أغراض تجارية أو صناعية.
٢٣. لتجنب الحوادث و الأضرار بالجهاز حافظ دائماً على أيديك و أدوات المطبخ بعيداً عن الأجزاء المتحركة.
٢٤. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
٢٥. إذا تضرر سلك التغذية الكهربائية فيجب استبداله لدى الشركة المُصنعة أو لدى مركز الخدمة الفنية أو من قبل شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب المخاطر. يجب أن تتم جميع التصليحات متضمنة استبدال سلك التغذية الكهربائية لدى مركز خدمة أريتي "Ariete" أو لدى الفنيين المفوضين من أريتي "Ariete" وذلك لتجنب أي مخاطر.
٢٦. في حالة استخدام مطوولات كهربائية، يجب أن تكون ملائمة لقدرة الجهاز، حتى تتجنب أي أخطار قد تحدث للعامل وحتى تضمن سلامة المكان الذي يعمل به الجهاز. إن المطوولات الكهربائية غير الملائمة قد تتسبب في أعطال أثناء تشغيل الجهاز.
٢٧. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
٢٨. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.
٢٩. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية ٢٠١٤/٣٥ EU و EMC ٢٠١٤/٣٠ EU، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة
٣٠. أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٣١. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و للهو.
٣٢. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.
٣٣. لا نتحمل أية مسؤولية عن الاستخدام الخاطئ أو الاستخدامات المختلفة عن تلك المنصوص عليها في هذا الكتيب.
٣٤. لمنع الحوادث والتلف، ينبغي استخدام هذا الجهاز للغرض الذي صُمم من أجله فقط.
٣٥. يُحفظ هذا الكتيب في متناول اليد للاستشارات المستقبلية. في حالة القيام بنقل حيازة هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، ينبغي إرفاق هذه التعليمات دائماً.
٣٦. هذا الجهاز مصمم من أجل الاستخدام المنزلي والتطبيقات المشابهة، مثل:
- منطقة المطبخ لموظفي المتاجر والمكاتب، وغيرها من بيئات العمل؛
  - أماكن السياحة الريفية؛
  - لاستخدام نزلاء الفنادق والاستراحات (الموتيلات) وغيرها من الأماكن السكنية؛
  - في الأماكن التي تعمل بنظام "bed and breakfast" الإقامة والفطور فقط.

٣٧. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة وتفريغ الوعاء والتنظيف.
٣٨. يجب توخي الحذر عند صب السائل الساخن في مُحَضَّر الطعام الآلي أو الخلاط لأنه قد يتسرب من الجهاز بسبب الانفجار المفاجئ للنار.
٣٩. للحصول على معلومات حول تنظيف الجهاز، يُرجى الاطلاع على قسم "التنظيف".
٤٠.  للتخلص من المنتج بشكل صحيح بموجب التوجيه الأوروبي ٢٠١٢ / ١٩ / CE، يُرجى قراءة النشرة الخاصة المرفقة بالمنتج.

## قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

- الخلاط، الذي يجمع بين الاحتراف و عملية الاستخدام، يصبح عنصر لا يمكن الاستغناء عنه في المطبخ:
- سهل الاستخدام، بفضل سداة الغطاء حيث يسمح بإدخال الأطعمة أثناء التشغيل.
  - مثالي لإعداد الأطعمة على الفور.
  - لا غنى عنه للحصول على منتجات ممتازة وعصائر لذيذة بسرعة.

### وصف الجهاز (الشكل ١)

- A سداة مُدرجة
- B الغطاء
- C مقبض
- D وعاء زجاجي مُدرج
- E شفرات
- F جسم المحرك
- G مقبض التشغيل (Pulse - ١ - ٢ - ٣ - ٤)
- H وعاء مطحنة صغيرة (إن وجد)
- I شفرة مطحنة صغيرة (إن وجدت)
- L وعاء مطحنة صغيرة متعددة الأغراض (إن وجد)
- M شفرة مطحنة صغيرة متعددة الأغراض (إن وجدت)

### تعليمات لاستخدام الخلاط

- تأكد من عدم اتصال الجهاز بالمقبس الكهربائي وأن مقبض التشغيل (G) على وضع «٠».
- قم بتقطيع الفاكهة والخضار إلى قطع صغيرة ثم ضعها داخل الوعاء (D) مع إضافة المياه أو الحليب بكمية لا تتخطى المستوى الأقصى المُشار إليه على الوعاء نفسه.

#### تنبيه:

- إذا كان الخليط سائلاً بشكل خاص، فلا تتجاوز مستوى ١,٢٥ لتر الموضح على الوعاء.
- ضع الغطاء (B) على الوعاء واضغط عليه للأسفل قليلاً إلى اكتمال الإدخال (الشكل ٢).

- اغلق الفتحة العليا للغطاء (B) من خلال إدخال السدادة (A) المخصصة لذلك ولفها في اتجاه عقارب الساعة (الشكل ٣).
- قم بوضع الوعاء (D) فوق جسم المحرك (F) بشكل صحيح ولفه في اتجاه عقارب الساعة مع الحرص على تثبيت لسان الأمان بتعشيقة في الفتحة المخصصة الموجودة على جسم المحرك نفسه (الشكل ٤).
- قم بإدخال قابس كابل الكهرباء في مأخذ التيار الكهربائي.
- قم بتشغيل الجهاز من خلال لف مقبض التشغيل (G) في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تصل للسرعة المطلوبة لتشغيل الشفرات.
- عند لف مقبض التشغيل (G) في اتجاه عكس عقارب الساعة سيتم تفعيل خاصية النبض "PULSE".
- في حالة عدم بدء تشغيل الجهاز، تحقق من أن الوعاء مُركب بشكل صحيح. إن الجهاز مزود بتجهيز يمنع تشغيله في حالة عدم وجود الوعاء أو في حالة تركيبه بشكل خاطئ.
- لإيقاف التشغيل كم بلف مقبض التشغيل (G) على وضع "٠".
- أثناء الاستخدام، من الممكن إضافة مكونات داخل الوعاء من خلال رفع السدادة (A) بعد إيقاف تشغيل الجهاز.
- قد يكون من الضروري إيقاف تشغيل الجهاز عدة مرات بهدف إزالة بقايا الطعام من جدران الوعاء. في هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وأزل كابل الكهرباء.
- قم بإزالة الغطاء (B) وباستخدام ملوق مُخصص لذلك، وقم بإزالة أي بقايا من داخل الوعاء.
- تنبيه:
- السعة القصوى للخلط هي ١,٢٥ لتر للسوائل وينصح بعدم تجاوز هذا الحد. في حالة الطعام الصلب، تكون السعة القصوى ١,٥ لتر.
- قم بتحضير الوعاء مع الأطعمة المطلوبة فرمها و قم بتركيبه فوق جسم المحرك قبل توصيل القابس في مأخذ التيار.
- لا تنزع أبداً الغطاء (B) أثناء التشغيل.
- قبل مزج السوائل الدافئة، قم دائماً بإزالة غطاء الخلط (A) مع التأكد من أن السائل لا يتدفق خارج الوعاء. لا تضع أبداً سوائل ساخنة في الخلط.
- لا تشغل الجهاز لمدة تزيد عن ١ دقيقة متواصلة. الاستخدام المثالي هو التشغيل بنبضات قصيرة لبضع ثواني.
- عند استخدام ملعقة خاصة لإزالة أي بقايا من جدران الوعاء، حاول إبعادها عن الشفرات حتى لا تتلفها.

## فك الخلاط

- افصل القابس عن التيار الكهربائي وانتظر حتى يتوقف السكين تمامًا قبل إزالة الوعاء (D) من على قاعدة الجهاز.
- قم بلف الوعاء (C) ورفع به إلى الأعلى، وفك الغطاء (B).
- اسكب المزيج في كوب.

## استخدام المطحنة الصغيرة متعددة الأغراض

### مجموعة شفرات المطحنة الصغيرة متعددة الأغراض (الشكل ٦A)

- يتم إدخال المكونات في الوعاء (L).
- ملحوظة:** يتم ملء الوعاء (O) بمكونات طازجة حتى المستوى الأقصى (اللحوم ٥٠ جم).
- يجب عدم وضع السوائل.
- يتم الغلق عن طريق تدوير المطحنة الصغيرة متعددة الأغراض (M) في اتجاه عقارب الساعة على الوعاء (L) (الشكل ٧).
- تُوضع المطحنة الصغيرة المجمعة، المغلقة بإحكام، على جسم المحرك (F) ويتم تدويرها في اتجاه عقارب الساعة إلى تمام التثبيت (الشكل ٨).
- يتم إدخال القابس في مقبس التيار الكهربائي، وباستخدام مقبض التشغيل (G)، يتم اختيار التشغيل بالنبضات لمدة ٢-٣ مرات لمرة الطحن الأولى. ثم يتم اختيار "١" أو "٢" لتحديد سرعة التشغيل للمكونات الطازجة.
- للحوم: يتم البدء بالسرعة ٣ لمدة ثنيتين والسرعة ٤ لمدة ٣ ثوان (أقصى وقت تشغيل ٥ ثوان).
- لإزالة الشفرة من الوعاء، من الضروري تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة وسحبها للخارج.

## استخدام المطحنة الصغيرة متعددة الأغراض

### مجموعة شفرات المطحنة الصغيرة متعددة الأغراض (الشكل ٦B)

- يتم إدخال المكونات في وعاء المطحنة الصغيرة (H) حتى الوصول إلى المستوى الأقصى (XAM).
- ملحوظة:** الكمية القصوى المسموح بإدخالها في الوعاء (H) هي ٥٠ جم من القهوة والتوابل لمدة أقصاها ٣٠ ثانية.
- تنبيه:**

### يجب استخدام المكونات الجافة فقط.

- يتم الغلق عن طريق تدوير شفرة مطحنة البن (I) في اتجاه عقارب الساعة على الوعاء (H) (الشكل ٧).
- تُوضع المطحنة الصغيرة المجمعة، المغلقة بإحكام، على جسم المحرك (F) ويتم تدويرها في اتجاه عقارب الساعة إلى تمام التثبيت (الشكل ٨).
- يتم إدخال القابس في مقبس التيار الكهربائي، وباستخدام مقبض التشغيل (G)، يتم اختيار التشغيل بالنبضات لمدة ٢-٣ مرات لمرة الطحن الأولى. ثم يتم اختيار "١" أو "٢" لتحديد سرعة التشغيل.
- لإزالة الشفرة من الوعاء، من الضروري تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة وسحبها للخارج.

## التنظيف

- ممنوع فك الجهاز أو محاولة تعديله داخليًا بأيّة طريقة. الحفاظ على الجهاز نظيفًا وفي حالة جيدة يضمن لك الحصول على نتائج ممتازة ويطيل عمر الجهاز نفسه لأقصى درجة.
- يمكن غسل الإناء (D) والغطاء (B) والغطاء المتدرج (A) ووعاء المطحنة الصغيرة (H) ووعاء المطحنة متعددة الأغراض (L) في غسالة الصحون بوضعهم في الجزء العلوي.
- لتنظيف جسم المحرك يتم استخدام قطعة قماش مبللة فقط.
- يجب عدم استخدام المواد المحتتمل أن تكون كاشطة مطلقًا للتنظيف.
- ينبغي تنظيف الشفرة بعناية والتي يمكن إزالتها من الكأس ومن أوعية المطحنة الصغيرة.

## تنبيه:

- لا تغمر أبدًا جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الملحقات أو قبل البدء في أي عمليات تنظيف.
- توخي أقصى الحذر عند القيام بعملية تنظيف الشفرة حيث أنها حادة للغاية.





***Ariete***

De' Longhi Appliances Srl  
Divisione Commerciale Ariete  
Via San Quirico, 300  
50013 Campi Bisenzio FI - Italy  
E-Mail: [info@ariete.net](mailto:info@ariete.net)  
Internet: [www.ariete.net](http://www.ariete.net)